Облікова картка дисертації

I. Загальні відомості

Державний обліковий номер: 0407U001852

Особливі позначки: відкрита

Дата реєстрації: 04-05-2007

Статус: Захищена

Реквізити наказу МОН / наказу закладу:

II. Відомості про здобувача

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Стахурська Галина Юріївна
2. Stakhurska Halina Yuriyivna

Кваліфікація:

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Вид дисертації: кандидат наук

Аспірантура/Докторантура: ні

Шифр наукової спеціальності: 10.02.13

Назва наукової спеціальності: Мови народів Азії, Африки, аборигенів Америки та Австралії

Галузь / галузі знань: Не застосовується

Освітньо-наукова програма зі спеціальності: Не застосовується

Дата захисту: 19-04-2007

Спеціальність за освітою: 8.030502

Місце роботи здобувача: Благодійний фонд В. Зінчука „Сучасне мистецтво в Україні”

Код за ЄДРПОУ: 26500237

Місцезнаходження: 01004, Україна, Київ-4, вул. Шовковична 42/44

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

III. Відомості про організацію, де відбувся захист

Шифр спеціалізованої вченої ради (разової спеціалізованої вченої ради): Д 26.174.02

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

IV. Відомості про підприємство, установу, організацію, в якій було виконано дисертацію

Повне найменування юридичної особи: Інститут філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка

Код за ЄДРПОУ: 02070944

Місцезнаходження: бульвар Тараса Шевченка, 14, місто Київ, Україна, 01601

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

V. Відомості про дисертацію

Мова дисертації:

Коди тематичних рубрик: 16.21.47

Тема дисертації:

1. Активні процеси у перській комп'ютерній субмові.

2. Active processes in Persian computer sublanguage

Реферат/анотація:

1. Термін – це слово чи словосполучення, що виражає певне наукове поняття. Термінологічний словотвір відображає переважно свідомий, соціально прискорений процес термінотворчості. Засвоєння іншомовних термінів є показником певної фази запозичення світових культурних цінностей. Опрацьовані у європейському мовознавстві вимоги до стандартизації семантики і структури термінів передбачають послідовне проведення принципів номінації, оцінки, уніфікації. Проникнення первісно англійської термінології Інтернету до словників інших мов розглядають як прояв процесів інтернаціоналізації за сучасних умов. Комп'ютерна термінологія у мовах різних систем продовжує формуватися як стихійним шляхом, так і внаслідок цілеспрямованих заходів на основі словотвірних засобів конкретної національної мови, шляхом калькування або прямого запозичення. Критерії формування термінів, затверджені Академією мови та літератури Ірану, свідчать про її дальшу пуристичну орієнтацію. Наявність англійських елементів у текстах перськомовного Інтернету є цілком пояснимим явищем. Певна група назв-"етикеток" нового ЗМІ

виявляє свої властивості як номенклатура. За критерієм структури загальною тенденцією є відповідність простому англійському терміну простого перського, а складному англійському – складного перського. Для перських термінів-словосполучень у комп'ютерній галузі властиве збереження перських граматичних (синтаксичних) морфем і вплив англійського прототипу. За семантичною характеристикою перська комп'ютерна лексика досягає адекватного відтворення англомовного оригінального масиву термінів.

2. A term is a word or expression that conveys a particular scientific concept. The creation of new terms demonstrates a usually conscious, socially accelerated process within the development of terminology. The borrowing of terms signals a certain phase in the borrowing of global cultural values. The requirements for standardization of the semantics and structures of terms adopted by European linguistics provide for the successive application of principles of nomination, evaluation, unification. The pervasion of originally English Internet terminology in the dictionaries of other languages is viewed as an example of contemporary processes of internationalization. Computer terminology in languages of various systems is still, in part, formed spontaneously, and also through expedient measures on the basis of word-creation methods of a specific national language, by copying, or outright borrowing. The criteria for the formation of terms sanctioned by Iran's Academy of Persian Language and Literature atteststo the continuation of its purist orientation. The presence of English elements in Persian-language Internet texts is an entirely explainable phenomenon. A certain group of new mass media names-"tags" reveals their characteristic condition as nomenclature. According to structural criteria, the general tendency is the correspondence of simple English terms to simple Persian ones, and complex English terms to complex Persian ones. The preservation of Persian grammatical (syntactical) morphemes under the influence of English prototypes is characteristic of Persian term-expressions in the field of computer science. The semantic characteristics of Persian computer lexicon achieve an adequate recreation of the original mass of English-language terms.

Державний реєстраційний номер ДіР:

Пріоритетний напрям розвитку науки і техніки:

Стратегічний пріоритетний напрям інноваційної діяльності:

Підсумки дослідження:

Публікації:

Наукова (науково-технічна) продукція:

Соціально-економічна спрямованість:

Охоронні документи на ОПІВ:

Впровадження результатів дисертації:

Зв'язок з науковими темами:

VI. Відомості про наукового керівника/керівників (консультанта)

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Тіщенко К.М.

2. Tischenko K.M.

Кваліфікація: д.філол.н., 10.02.15

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

VII. Відомості про офіційних опонентів та рецензентів

Офіційні опоненти

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Голубовська І.О.
2. Голубовська І.О.

Кваліфікація: д.філол.н., 10.02.15

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Кшановський О.Ч.
2. Кшановський О.Ч.

Кваліфікація: к.філол.н., 10.02.17

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Рецензенти

VIII. Заключні відомості

Власне Прізвище Ім'я По-батькові голови ради	Рибалкін В.С.
Власне Прізвище Ім'я По-батькові головуючого на засіданні	Рибалкін В.С.
Відповідальний за підготовку облікових документів	
Реєстратор	
Керівник відділу УкрІНТЕІ, що є відповідальним за реєстрацію наукової діяльності	Юрченко Т.А.

